

AUDIO 575-VI-00002_(30891)

ENT1:

Buenos días, entonces, aquí estamos para escucharte, cuéntanos todo, como te llamas, donde naciste

TEST:

Mo nombre es TEST nací en -----Huila, mi padre es Huilense, mi madre es de -----Valle y a los 3 añitos nos regresamos para el Valle del Cauca, precisamente para -----y de ahí nos trasladamos para la ciudad de ----

ENT1:

¿Cuántos son en tu familia, cuantas personas son?

TEST:

Yo soy la primera de 6 hermanos, son 4 hombres y 2 mujeres, yo estoy aquí en Italia, primero y mi hermana vive en ----- (INGLATERRA).

ENT1:

¿A qué te dedicabas, o a que te has dedicado, cuál es tu profesión, que has hecho en tu vida?

TEST:

A ver, yo trabaje, yo cuando termine de estudiar que termine el bachillerato, hice un estudios de secretariado medico bilingüe en el INSTITUCION EDUCATIVA1 [DUD:01:11] en Estados Unidos, en ----- estuve 2 años y después me regrese y me presente a la UNIDAD MILITAR1 DEL EJERCITO, mande un curriculum y comencé a trabar con ellos en la -----, en la ----- de -----, departamento de sanidad, de ahí fui trasladada para el grupo de abastecimientos, después fui trasladada para el grupo cadetes y contemporáneamente trabajé en el B2 de la UNIDAD MILITAR 1 DEL EJERCITO. Fue una experiencia muy bonita, me enseñaron muchas cosas ellos, practicábamos deporte, yo corría, hacía atletismo, teníamos un grupo muy bonito entre GRADOS mujeres y personal civil, la experiencia del B2.

ENT1:

¿El B2 que sería, perdóname?

TEST:

El B2 hacíamos los rastreos para los, en la época esa que decomisaron los narcotraficantes y de ahí hacíamos rastreos terrestres que a ellos.

ENT1:

¿Eso en qué año?

TEST:

eso fue en el año 83.

ENT1:

¿Su merced nació en él?

TEST:

1960. en 1960 nací a los 7 meses.

ENT1:

¿Sietemesina? [risas]

TEST:

Si sietemesina, pero sabes, uno allá en -----(HUILA) era un pueblito allá enterrado, allá entro en un hueco, no había la posibilidad de haber incubadora, nada, me dieron leche de cabra porque fue la única manera de poderme hacer crecer, pero mi hermano el que era mayor, que se parece mucho a mi hijo FAMILIAR1, él a los dos añitos se murió de una infección intestinal, porque el remedio, la medicina que tenía que llegar para curarlo llegó tarde y el niño se le murió en los brazos a mi mamá, entonces mi mamá, a raíz de eso tomó la determinación de regresarse para ----- (VALLE) le dijo a mi papá "o usted se viene con nosotros o yo me voy con los 3 niños y usted decide que hacer, pero yo me regreso".

ENT1:

¿Y cuándo es que cumplís años?

TEST:

El -----

ENT1:

Yo soy el ----

ENT2:

Yo el ----- [Risas]

ENT1:

No, los brujos [risas], pero tú eres escorpión ahí rasando, pues ya es del -----.

TEST:

pero bueno. [risas].

ENT1:

Entonces cuando yo cumpla años me voy a acordar de su merced.

TEST:

Si. Hubo una experiencia muy fuerte en el B2, yo tenía un compañero que era el jefe de nosotros, él no era él era civil, habíamos hecho un rastreo, me recuerdo que ese día eran las 7 y media de la mañana cuando nos llamaron, a la camioneta de él le habían colocado una carga de dinamita y el saltó por el aire saliendo de la casa.

ENT1:

¿En ----- (VALLE)?

TEST:

En ----- en el barrio -----.

ENT1:

donde yo vivía.

TEST:

Si. Él le dijo a la esposa "amor yo te quiero mucho, voy a llevar las niñas al colegio" le dijo "no amor, yo llevo las niñas al colegio", las niñas dijeron " no, nosotras nos vamos con la

mami", cuando él cerró la puerta y prendió el carro el saltó por el aire, primero de ese episodio, fue el episodio del avión de Avianca que era todo el personal de la UNIDAD MILITAR 1 DEL EJERCITO donde el señor Escobar colocó también la bomba, ese

día yo tenía que salir a ese avión pero yo no pude salir, algo se presentó y tuve que salir urgentemente, tenía que hacer algo con mis compañeros y no salí en el vuelo que iba para Bogotá, cuando el vuelo regresó de Bogotá ahí quedaron todos y para mí fue horrible, para mí fue, o sea, no se pudieron recuperar ni restos ni nada.

ENT1:

¿O sea que desde ahí empiezan los atentados?

TEST:

Desde ahí empiezan los atentados, comienza a ver una violencia inaudita.

ENT1:

¿A raíz del trabajo que realizabas?

TEST:

A raíz del trabajo que realizaba.

ENT1:

¿Y quiénes eran los que... era el cartel de Cali o era el cartel de Medellín, no sabes?

TEST:

No, el compañero de nosotros fue, lo mandaron a matar el cartel de Cali, los RESPONSABLE1. El avión de Avianca fue, los que ordenaron matar todo el personal de la UNIDAD MILITAR 1 DEL EJERCITO fue Pablo Escobar.

ENT2:

Pablo Escobar.

TEST:

eran todos los compañeros, eran todas personas que venían de -----

ENT1:

¿Pero tú tenías 22?

ENT2:

23 años.

ENT1:

23 años.

TEST:

23 años.

ENT1:

¿Eres solterita?

TEST:

Soltera.

ENT1:

sin hijos, ok.

TEST:

Si, si yo no tenía tiempo para [risas].

ENT1:

Trabajando.

TEST:

Trabajando y estudiando, porque yo después me había inscrito al SENA [INC: Servicio Nacional de Aprendizaje] y estábamos haciendo unos cursos en el SENA de especialización y estaba ya lista para ir a Estados Unidos para hacer una especialización con la -----[DUD:06:41].

ENT2:

¿Y eso era a través del SENA?

ENT1:

¿El SENA con la UNIDAD MILITAR 1 DEL EJERCITO?

TEST:

No, eso era trabajo de la UNIDAD MILITAR 1 DEL EJERCITO. Entonces mi papá, el día que mataron mi

compañero yo llegué llorando, porque eso fue después del atentado del avión, me dice mi papá "mami, yo creo TEST que usted es mejor que no siga con eso, yo tengo un presentimiento y aquí las cosas van a cambiar TEST".

Ellos habían trasladado para el kilómetro 30.

ENT1:

¿Tu papá qué hace ve?

TEST:

mi papá trabajó en la ORGANIZACIÓN PRIVADA1, él transportaba miel de purga, mi mamá ella fue modista, pero mi papá tenía algo que, él tenía un don de palabra impresionante, mi papá pertenecía al ORGANIZACION SOCIAL1, lograron muchas cosas, lograron sacar adelante tantas cosas para beneficio de todos los trabajadores.

ENT2:

los empleados.

ENT1:

¿O sea que tu papá era un activista político?

ENT2:

Si [Audio: ujum]

TEST:

Si. Mi papá era activista político porque él le encantaba mucho la política, él tuvo dos personas, el doctor CONOCIDO1y doña CONOCIDA2de -----que él apoyaba incondicionalmente, él cuando se sentaba a hablar con ellos era impresionante porque ellos decían de a donde FAMILIAR2 porque mi papá estudio con nosotros cuando nosotros ya estábamos grandes, él termino la primaria y el bachillerato en el SENA y ocupó el primer puesto, él era más bravo en matemáticas que yo, él me enseñaba matemáticas porque a mí no me gustaba, no me gustan los números, pero me gusta mucho escribir y leer y todo lo que es idiomas y [INAD: 08:45] me encanta lo que es historia y geografía, mi

papá tenía un don de palabra impresionante y yo aprendí de él, porque desde los 6 añitos me llevaba a las reuniones sindicales y yo aprendí a pelear.

ENT1:

¿O sea que tu papá de alguna manera era de izquierda, digamos políticamente hablando, sindicalista o no?

TEST:

Pues mi papá, a él le gustaba mucho el partido conservador.

ENT1:

Ah, el conservador.

TEST:

Conservador. Pero a mi papá le gustaba mucho las ideas del doctor CONOCIDO1 y doña CONOCIDA2 porque yo conocí a doña

CONOCIDA2 cuando tenía 9 añitos, yo fui, ella le ayudo a

conseguir el trabajo que tenía él en la ORGANIZACIÓN PRIVADA1 y yo en agradecimiento compré un ramito de flores y mi mamá me arregló ese día, porque tenía los cabellos largos, y me hizo dos trenzas y me vistió de amarillito y yo fui y le dije "papá, yo quiero ir a donde doña

COONOCIDA2 porque le quiero llevar el ramito de flores"; claro nosotros

llegamos pues allá a una casa inmensa, salió una señora y llamó a doña

CONOCIDA2 una señora muy formal, una señora, inteligente, una señora, me dejó impresionada, y ella me recibió el ramito y me hizo sentar, me dio chocolate

con arepa y bueno conversamos y ella me decía "y tú porque sabes

tanto de política", "porque mi papá me ha enseñado y yo voy con

mi papá a las reuniones", bueno. Cuando tenía 6 años me perdí por seguir a

mi papá por ir a una reunión del sindicato. Después de tantos años, como de los

18 años, yo volví a encontrar a doña CONOCIDA2 porque yo me

uní al grupo de juventudes conservadoras de ----- del Valle, el doctor

CONOCIDO1 me dijo "si quieres TEST nosotros" y ahí volví a

encontrar a doña CONOCIDA2, doña CONOCIDA2 ella se recordó que yo le había llevado el ramo de flores, entonces ella me

enseñó tantas cosas, me enseñó, ella me dijo "nosotros tenemos que ser

fuerte como mujeres, nosotros tenemos que salir adelante y te voy a enseñar

muchas cosas" y verdad, aprendí muchas cosas de ella. Era una mujer

muy preparada, había estudiado derecho internacional, derechos políticos,

derecho civil, era una mujer que siempre se mantenía actualizada a pesar de que

ella no necesitaba hacer eso, ella hacía trabajo social con la gente, ayudaba a

muchas personas, a la gente en dificultad, ella le encantaba la gente que

quería salir adelante, por ejemplo mi papá era una persona echada para adelante

quería superarse, quería salir adelante. CONOCIDA2

venía de una de las familias, y el CONOCIDO1 de una de las familias

pudientes del Valle del Cauca, -----y del Valle del Cauca.

ENT1:

¿Pero tu papá siendo un sindicalista digamos de un cierto peso, nunca fue amenazado ni nada por el estilo, no tuvo episodios de violencia, no?

TEST:

No, mi papá no tuvo episodios de violencia, porque cuando yo asistí a las reuniones, aun cuando estaba joven que cumplí los 18 años , cuando yo asistí a las reuniones de ellos, ellos se decían todo frente a frente, nunca existieron amenazas, porque mi papá era una persona que llegaba y se sentaba y decía las cosas como estaban, decía "aquí tenemos que luchar por todo, aquí no vamos a hacer diferencia, ni de que usted es empleado, o que yo soy obrero, vamos a hacer para todos", O sea él no hacía diferencia y ellos no hacían diferencia con el grupo de los muchachos porque habían muchos muchachos como mi papá y no nunca fue amenazado.

ENT1:

Entonces retomemos, tú tienes dos, digamos un atentado con el avión, y tu compañero con el que trabajabas tiene este atentado terrible, te sientes amenazada de alguna manera, empieza a haber esa violencia psicológica también por parte de tu trabajo?

TEST:

Sí, yo renuncié.

ENT1:

¿Y qué decides?

TEST:

Yo renuncié.

ENT1:

¿En qué año?

TEST:

Fue en el 85, -----del 85 renuncié al trabajo, porque mi papá me dijo "TEST yo no me siento seguro de que tu sigas o que tú vayas a hacer, aquí las cosas se están colocando mal", o sea el narcotráfico había tomado y eso había un lujo desenfrenado, esa gente no tenía...

ENT1:

Escrúpulos.

TEST:

Escrúpulos, eran sin Dios y sin ley, ellos simplemente veían el lujo, que tenían que tener unas haciendas, casas, no.

ENT2:

Los carros

TEST:

Los carros, las joyas los vestidos, todo eso, entonces ahí decidí, le dije "papá, entonces yo me voy para"; de ahí de la UNIDAD MILITAR 1 DEL EJERCITO me dijeron "TEST hay la posibilidad de ir a estudiar inglés a Inglaterra" yo le dije "bueno, si ustedes me ayudan yo me voy" y me dijo mi papá "tú quieres ir para allá, para Inglaterra" le dije "si papá, si

tú me das una mano, yo me voy" me dijo "si, pero vamos primero y hacemos toda la documentación y tú te presenta a la embajada inglesa, pero se me va legalmente", porque a mi papá siempre le ha gustado las cosas, cuando yo fui a Estados Unidos también saqué Visa de estudiante. Así hice todo pero el día que fuimos a hacer las fotografías para el pasaporte se presentó una señora de -----que estaba retirando las fotografías de la sobrina, su sobrina estudiaba en la INSTITUCION EDUCATIVA3, estaba estudiando ciencias políticas, pero la niña como era tan bonita, ella tenía 4 novios, dentro de esos 4 muchachos que tenía había un árabe y entre todos se pusieron de acuerdo y mataron la muchachita, era hija de un parlamentario, el caso no se oyó en Colombia porque era hija de uno que trabajaba en el congreso, era un congresista el papá, entonces me dijo mi papá "te sientes segura TEST de todavía ir allá, recuerde que Inglaterra es un país extraño" le dije "no papá, yo no tengo miedo, ya he superado dos cosas fuertes, yo no tengo miedo a nada" y así hice, me fui.

ENT2:

Me fui en el 85

ENT1:

¿Y cuánto duraste?

TEST:

En el 85 llegue a _----- [DUD:

15:55], ninguno hablaba español; antes de llegar allá a la escuela, porque éramos un grupo de 50, de toda las nacionalidades, me tuvieron media hora, porque me hicieron una requisita de pies a cabeza, me sacaron todo lo que había de la maleta porque como claro, estaba el narcotráfico, me hicieron una inmigración impresionante, que a la final me colocaron una traductora española, que yo sentía que ella no estaba haciendo la traducción justa, cuando llegó un GRADO de la policía de ahí del aeropuerto y dijo "ustedes que están haciendo aquí, está el grupo allá esperando, llevan ustedes media hora y usted está haciendo una traducción que no es correcta porque yo si hablo español, yo también hablo español y yo sé que la traducción que usted está haciendo no es correcta, me hacen el favor y le arreglan la maleta - y verdad- y la mandan, yo no le veo nada allí".

ENT1:

¿O sea que prácticamente uno podría pensar que tu viajaste a ----- huyendo un poco de lo que había pasado en Colombia, esa violencia que habías sufrido?

TEST:

Si.

ENT1:

¿O sea es como una especie de exilio, un primer exilio que tú tienes?

TEST:

Si, primer exilio.

ENT1:

¿Y duraste en -----¿

TEST:

Yo estuve en _----- 3

meses, estudiamos ahí en la ----- [DUD: 17:19] fue muy bueno, porque no nos dejaban hablar ningún idioma, la primera amiga que tuve fue una japonesa, una niña de Tokio, CONOCIDA3 [DUD: 17:33] con CONOCIDA3 nosotros comenzamos a hablar en

inglés, nos comunicábamos en inglés, después llegó un muchacho que era de Suiza, que venía de los Alpes Suizos y comenzamos todos a hablar en inglés, fue una experiencia bonita, también había un muchacho turco, me recuerdo, de Estambul, CONOCIDO4 [DUD: 17:57] que llevaba un año y no hablaba ni una palabra de inglés, solo decía " _hi,

hi, hello, good monrning_ " basta, no quería estudiar, pero si tenía, era un muchacho prestante, un muchacho que venía de una familia rica y tenía 4 guardias del cuerpo que lo llevaban en la limosina, un día lo miro yo y me dice "yo quiero hacerte una fotografía", le dije "no, tu no me vas a hacer fotografía, porque me vas a hacer fotografía" me dijo "no, pero es que yo a todas les hago una fotografía de perfil" le dije "yo no te doy el permiso y tú vas a aprender a, vas a ponerte a estudiar inglés, estas despreciando - le dije- yo he hecho un sacrificio y estoy haciendo un sacrificio para estudiar acá, porque tú no aprovechas", entonces comenzamos en el laboratorio, entre CONOCIDA3 y yo lo hicimos, comenzó a estudiar, y fue bonito porque era un muchacho muy respetuosos, a la final sí.

ENT2:

Se integró.

TEST:

Se integró, porque él, no le interesaba estudiar.

ENT1:

¿O sea que digamos que te fue bien en -----(INGLATERRA) tuviste una buena...?

TEST:

Si, me fue bien allí en _----- _porque_ CONOCIDA5 [DUD: 19:09], _era un arquitecto, era la familia donde

yo estaba, ella tenía un hijo, se había quedado sola, el hijo era jamaquino y él se fue y le dejó el niño, pero el niño era muy violento, el joven ya, a la época era joven, era muy violento y ella le encantaba hospedar todas las personas, tenía libros de todas las cocinas de todo el mundo y tenía libros colombianos y me preparó las comidas colombianas.

ENT1:

Tan bonito.

TEST:

Si.

ENT1:

Y en 3 meses, viajaste de aquí, ¿te acuerdas cuando viajaste?

TEST:

Eso fue el ----- del 85

ENT2:

Del 85.

ENT1:

¿Hasta y llegaste?

TEST:

Hasta, estuve -----, -----, al ----- me fui para -----.

ENT1:

te seguiste quedando en la casa, cuanto tiempo te quedaste en -----(INGLATERRA).

TEST:

En -----hasta el 92.

ENT1:

¿O sea viviste una vida en Inglaterra?

TEST:

Si.

ENT1:

Del 85 al 92.

TEST:

Solo que a mí me sucedió algo en el 91 finalizando 91, yo estaba, se me había dejado vencer la visa y yo ya había tenido el niño.

ENT1:

¿Tu tuviste el niño en -----(INGLATERRA)?

TEST:

En -----sí.

ENT1:

¿Y tenías tu pareja en -----

TEST:

Si.

ENT1:

¿Era un colombiano?

TEST:

Un colombiano, era más grande que yo, pero pues de todas maneras si yo estaba...

ENT1:

El amor no tiene edad.

TEST:

No tiene edad [risas].

ENT2:

No tiene edad ni limites, ni fronteras [risas.]

ENT1:

Ni fecha en el calendario [risas].

TEST:

solo que yo me recuerdo ese diciembre, eso fue también un -----

ENT1:

¿Del 91?

TEST:

Del 91, yo estaba trabajando limpiando unas oficinas en ----- _estaba en el quinto piso, y me llegó migración.

ENT1:

¿Y ya no tenías documentos, desde cuando no tenías documentos?

TEST:

Llevaba 2 meses sin documentos, sin los documentos de la visa.

ENT1:

¿Siempre tuviste visa de estudiante?

TEST:

Visa de estudiante, total que me metieron las esposas y me bajaron y me llevaron para la estación de ----- y yo le decía al policía "yo no estoy haciendo nada malo" y él me decía "no te preocupes, que nosotros no te vamos a tratar mal "yo le dije "pero es que yo estoy trabajando porque yo tengo un niño pequeño, el niño apenas va a cumplir un añito, yo no tengo, ni siquiera al gobierno le he pedido ni beneficios, ni le he pedido apoyo para mi niño, estoy trabajando para mi niño, yo como hago", bueno.

ENT:

¿Tu convivías con tu pareja?

TEST:

Si. Me metieron en una celda donde había una niña inglesa de 18 años que había matado a uno, habían otras 2 que yo no sé qué delitos habían cometido, pero yo lloraba tanto que yo ni siquiera las miré, yo me senté en un ángulo y la de 18 años ella vino y me acarició el cabello y me dijo "tu no has hecho nada, tu estabas trabajando para tu bebé"; cuando venía un oficial de migración, porque me querían mandar inmediatamente para ----- [DUD: 22:29], entonces yo le dije a él "no, usted no me va a mandar para -----, usted a mí no" me dijo "te quitamos el niño", le dije "ustedes no me van a quitar a mí el niño -le dije- el niño es mío -le dije- ustedes no lo parieron, yo lo tuve - y le dije- fue un parto difícil pero yo a ustedes el niño no se los doy" me dijo "él niño es inglés" me dijo, le dije "si, pero el niño ustedes no me lo van a quitar a mí", me dijo "Ah mírala pues y entonces que habla inglés" yo le dije "pues usted que cree, que yo aquí vine a perder el tiempo, yo también tengo que hablar el idioma y me tengo que defender -le dije yo- usted que cree, que yo vine aquí a perder el tiempo, yo también se hablar su idioma, y si usted piensa, yo se conozco que yo tengo derechos a defenderme, si usted me da la

posibilidad de hacer una llamada, yo hago la llamada y llamo a alguien que me consiga un abogado porque yo necesito un abogado en estos momentos -le dije- no es así, que usted me está diciendo que me va a mandar para mi casa".

Bueno.

ENT2:

Verdad ¿y en ese tiempo del 85 que salió hasta el 91, nunca volvió a Colombia?

TEST:

No. No volví a Colombia.

ENT1:

No regresaste ¿por qué, por documentos o porque no quisiste?

ENT2:

Porque teniendo la visa de estudiante podría.

TEST:

Si podría pero pues no regresé porque ya después me comenzaron a llegar noticias de que mis compañeros un GRADO1 DEL EJERCITO que lo cogieron en Nicaragua con un cargamento, mataron otros compañeros.

ENT1:

¿Por miedo no regresaba?

TEST:

por miedo no regrese.

ENT1:

¿Y que hacías en -----(INGLATERRA) como migrante en que trabajaste?

TEST:

yo como inmigrante trabajé primero como _oper_(AU PAIR)

ENT1:

¿_Oper_,

Niñera?

TEST:

Si, niñera, yo llevaba los niños a la escuela en una familia árabe muy chévere, los llevaba a la escuela, me iba a estudiar, les enseñaba a ellos español, si me tocaba que hacer solo eso. Después entró una niña de Francia, una francesa, La CONOCIDA6 [DUD: 24:34] y ella era la que tenía que hacer la limpieza, yo cogía los niños y los llevaba a la escuela, los llevaba a pasear, les enseñaba español y todo eso y ellos tenían que cumplir ciertas reglas, solo que su papá, ella era hija de un petrolero árabe nacida en Francia, pero ella se había casado con un marroquí, el marroquí él me hacía muchas preguntas de Colombia, como funcionaba en Colombia, aquí y allá, un día cuando ella se fue para, ellos tenían una casa en casa blanca, ella se fue con los niños y me dijo "TEST tú te quedas porque yo me voy con los niños y se queda CONOCIDA6, estoy atenta a la CONOCIDA6 porque no veo como - ella no la veía de buen ojo-", entonces cuando nos quedamos solas la CONOCIDA6 me

dijo "ahora vamos a hacer fiesta", yo le dije "pero qué tipo de fiesta" me dijo "ah no, ahora voy a preparar una comida buenísima, porque ese señor yo me lo conquisto" dijo ella, 18 añitos tenía ella, ¡mama mía!

ENT2:

Se quería conquistar a cuál señor?

ENT1:

Al patrón.

TEST:

al patrón de la casa, pero yo antes de ese episodio, él tenía que regresar de Marruecos y regresó a los 2 días y me dijo "guarda que yo dejé la maleta allá TEST si me haces el favor y me colocas los trajes en el armario".

Cuando yo fui a tirar los trajes de ahí de la maleta, yo sentí que la maleta tenía un doble fondo, yo dije - oh, señor- cuando yo sentí, toque la maleta y yo dije "otra vez" y sentí el doble fondo, cuando yo llegué y levanté un despacito y vi todo eso lleno de pura marihuana, dije " uy, no".

ENT1:

Chao, sobre todo tu teniendo ya experiencia porque ya habías trabajado.

ENT2:

Claro ya tenía conocimiento de...

ENT1:

Pero ven te hago una pregunta ¿tú habiendo trabajado con la UNIDAD MILITAR 1 DEL EJERCITO,

digamos tenías un trabajo en Colombia digamos de un cierto nivel, estatus y vas a -----(INGLATERRA) y trabajas como _oper_(NIÑERA),

nunca tuviste la posibilidad de ejercer el trabajo que habías hecho en Colombia, no te pareció una especie de discriminación, o te sentías bien, tranquila?

TEST:

no, no porque cuando se convive con una vida militar, porque aunque eres civil, estas conviviendo con los militares, y aprendí de ellos que uno tiene que, hay momentos bonitos y hay momentos brutos y hay momentos de dificultad, los momentos bonito se viven bien, si está bien, en los momentos de dificultad hay que aceptar, porque puede llegar el momento dado en que tú no tienes con que comer o te tienes que adaptar a esa situación.

ENT1:

Las vacas flacas que llaman.

TEST:

Si, las vacas flacas, pero yo me sentí bien.

ENT1:

ah bueno, eso es importante, o sea no sentías...

TEST:

No, yo me sentí bien, porque yo no me sentí, no _ansy_, yo

tuve las personas inglesas que me acogieron siempre me veían el interés de yo aprender y de que yo quería hacer y que yo quería trabajar, el día que me cogieron migración, el que me cogió, la policía, que migración me quería mandar, esto me ayudó para que sí que me dieran un espacio de un año para preparar mis cosas y poder salir, no como deportada pero salir tranquilamente.

ENT1:

¿Y te fuiste o te regresaste para Colombia?

TEST:

regresamos para Colombia.

ENT1:

¿Cuándo llegaste?

TEST:

Llegue a finales del 94.

ENT2:

¿Llegaron los 3?

TEST:

No. llegamos primero nosotros 2 y después.

ENT1:

¿Nosotros 2 quienes, tú y el niño?

TEST:

El niño y yo.

ENT1:

¿Y tú niño tendría ya 3 años ahí?

TEST:

No mi niño ahí tenía 1 año y medio, FAMILIAR1 para él fue muy duro el cambio de clima, los derechos de tierra no fueron respetados para FAMILIAR1, no fue respetado nada, los derechos del niño propio no los respetaron.

ENT1:

¿En dónde?, ¿en -----(INGLATERRA)?

TEST:

En ----- porque el niño prácticamente, él no tenía porque haber salido de allá, o sea FAMILIAR1.

ENT2:

¿No lo reconocieron finalmente como ciudadano?

TEST:

No, no lo reconocieron.

ENT1:

No, porque eso se llama, _you

sanduit_ [DUD:] eso, cada estado, como aquí.

TEST:

la Margaret Thatcher, que yo digo, que esa fue una de las muertes que yo me alegré, porque esa señora hizo mucho daño, esa señora decían que era una señora

de hierro, pero esa señora era mala, o sea, yo veía en ella lo que en Colombia hacia...

ENT:

¿Tu estabas en la época de Margaret Thatcher, prácticamente?

TEST:

Si.

ENT:

¿Entonces tu regresas a Colombia y a dónde te vas a vivir?

TEST:

Llego a mi casa.

ENT:

Donde tus papás.

TEST:

Donde mis padres, en ----- (VALLE)

Audio

575-VI-00002_(30890)

TEST: Y después eventualmente, después de 6 meses llega mi esposo y llega con la idea, porque toda la plata que se había trabajado, todo lo que se había reunido, llega con la idea de comprar una finca, yo le decía "para que vamos a comprar finca, comprémonos una casita en ----- ponemos un negocio, usted se pone a enseñar inglés, hacemos eso y esto", no, él iba con la idea de que quería comprarse la finca

ENT1: ¿Cómo se llama tu esposo?

TEST: FAMILIAR3

ENT1: Ah, ¿pero se casaron o son?

TEST: Sí, nos casamos

ENT1: ¿En dónde?, ¿en -----(INGLATERRA)?

TEST: En -----, sí

ENT1: Ah, ok

TEST: Por lo civil

ENT2: ¿Y la condición de él también era sin documentos?

TEST: Sin documentos después de 25 años, o sea, él de pronto no tomó la decisión y no le dio la posibilidad a FAMILIAR1, porque él había podido apelar y él tenía, porque desde que llegó había pagado siempre impuestos, o sea, él tuvo la posibilidad de apelar pero no lo quiso hacer, no le quiso dar la posibilidad a FAMILIAR1, o sea, un hombre ya maduro y que tiene el primer niño y que no le da la posibilidad eso es egoísmo, yo lo catalogué eso como egoísmo, porque yo le decía "pero por qué FAMILIAR1 no puede tener la oportunidad de tener una vida diferente, una vida bonita"

ENT1: ¿A ti te hubiera gustado quedarte en -----prácticamente?

TEST: Sí, sí porque yo adoraba ----- yo, aunque si yo tenía que ser mis trabajos de limpieza, llegué a ser supervisora de mis trabajos de limpieza porque a mí me gustaba que todo quedara bonito, yo era feliz, o sea,

yo me sentía bien, llegaban personas de Colombia, médicos, ingenieros, todo eso y "¿TEST qué tenemos que hacer?", "no pues, amores, usted tiene que ser corredor de bolsa negra", o sea, fue una experiencia bonita

ENT1: Yo te pregunto, pero es interesante porque su merced no se quería regresar, pero de todos modos esa inestabilidad de documentos hace que ustedes ahorren dinero, por si las moscas.

TEST: A ver, sí, porque él conservaba esta idea de regresar

ENT1: Ah, era él

TEST: Era él que conservaba esta idea de regresar, sí, yo quería regresar pero no a quedarme, bueno, fuimos y compramos en todas las fincas que se vieron, compramos en -----, Cauca, ahí afronté a la niña de ----- la -----, la famosa -----, eso no es verdad. Bueno, yo dije "muy bonito y todo eso" y era de un GRADO retirado del ejército, la finca, muy bonita, plantaciones de café, tenía muchas cosas

ENT1: Pero un cambio radical, de la ciudad de -----(INGLATERRA) a -----(CAUCA)

TEST: A -----(CAUCA), bueno, entonces siempre sigue el discurso, ¿no?, yo dije bueno, nos vamos para allá, el niño contento, ya después estaban las plantaciones de café estaban en su pleno auge

ENT2: De producir

TEST: De producir, de todo, de recogida y todo eso, contratábamos, habían 20 personas que iban a trabajar a recoger, el niño cuando lo traían a dejar, el niño le quería, se le ponía las boticas, le había comprado sus cositas y ellos le enseñaron a recoger, porque tenían un

ENT2: Canastico

TEST: Un canastico y le enseñaron a recoger el café y a él le encantaba, el se iba "me voy a recoger el café mami" el café, _coffee_ bueno, porque después de todas maneras

seguimos hablando en inglés con el niño, yo hablaba en inglés con el niño, le hablaba en español y también le enseñaba, le tenía sus cosas de inglés y todo eso, entonces él se iba a recoger el _coffee_, _bueno,

después metimos vacas de leche, yo comencé con la cría de los pollos, después llegó una pareja, una muchacha y un muchacho que tenían un bebé, me ayudaban con todo eso, el papá de FAMILIAR1 en un cierto punto, en un cierto momento conoció a una vecina de 52 años, casada

ENT1: Una vecina

TEST: Sí, se entusiasmó con la vecina

ENT1: Y eso, ¿en qué época fue? o sea, fue llegando

TEST: Eso fue en el inicio del 85, a inicio del 85, ay no

ENT1: Del 95

TEST: A inicios, eso fue a las finales del 84. Me recuerdo que para ese diciembre yo preparé la cena, los invité a ellos para el 24 y todo eso

ENT2: ¿Pero para el 85 o 95?

ENT1: 95, debe ser el 95

TEST: Ve, 95

ENT2: [risas] tranquila

TEST: Entonces

ENT1: O sea, al poco tiempo de haberse regresado, prácticamente

TEST: Entonces yo, en esa época, en ese diciembre yo los invité, cuando salí afuera, yo los vi que ellos estaban abrazando y besándose, entonces yo dije, "Oh, Señor", pero a mí ya alguien me había dicho y me había dicho la pareja que trabajaba para nosotros "Vea doña TEST, que algo está sucediendo" yo no quería creer, yo decía "no puede ser"

ENT1: Algún enamorado como hace

TEST: Una persona madura, yo estaba joven, porque a la época, o sea, él ahora actualmente tiene 73 años y yo estaba joven, yo era más joven que él, pero yo siempre he tenido el respeto de la persona que estaba conmigo. Nada, bueno, ellos salían, él llegaba y la esperaba, ella llegaba en moto, entraba en la finca y se lo llevaba, al que, en la esquina ya de -----, Cauca los muchachos se venían y se sentaban aquí y lo sentían a él hablar y riéndose con ella, y tomando y ellos tenían unos discursos que ellos sintieron, o sea, él no tuvo la precaución de hacer sus cosas bien, ellos sentían, sintieron todo el discurso, eso dio el ímpetu para que en el mes de, el 31

ENT1: ¿el 31 de?

TEST: De diciembre de ese 94, llegaron ellos, llegó él con el hermano y se fueron a -----, Cauca a recoger el dinero de los pollos que yo había vendido a los restaurantes allá, yo les dije "Bueno, yo los espero acá, pero no se demoren" al qué, eran las 8 de la noche cuando yo llamé a mi mamá y le dije "mamá, estamos bien" entonces me dice mi mamá "mijita, cuídese mucho, cierre con llave si usted está solita con el niño, no deje esas puertas abiertas"

ENT1: Con la aldaba

TEST: Con la aldaba, sí porque eso tenía una puerta, allá afuera tenía como una entrada y tenía estas rejas pero de madera, cuando yo colgué el teléfono, yo sentí que alguien me puso algo acá, acá me pusieron otra cosa y acá otra y yo dije "Uy" y yo miré los zapatos, las botas de caucho

ENT1: ¿La guerrilla?

TEST: Sí

ENT1: ¿Sabes quiénes eran?

TEST: Sí, porque pues a nosotros nos enseñaron quienes eran

ENT1: ¡Ah!, ellos se identificaron, qué te dijeron

TEST: No, no, con las botas de caucho yo dije "uh, los muchachos, llegó la guerrilla", yo dije mentalmente así, yo dije "uff", entonces me dijo "no se vaya a mover" yo le dije "Y qué nos van a hacer", entonces llegó RANGO y me dijo "no le vamos a hacer nada, si usted se está quietecita" entonces cogieron ese teléfono y lo lanzaron ese teléfono, voló en mil pedazos,

"usted se va a sentar allá con el niño y me va a responder unas preguntas que yo le voy a hacer", y yo le dije "uy"

ENT1: Tú estabas sola con el niño en la casa

TEST: Sola con el niño en la casa. Entonces yo le dije,

"¿pero qué pasó?, ¿qué hicimos de malo?", entonces me dijo "no, usted no ha hecho nada de malo, pero nosotros nos vinimos a llevar todo lo que hay en esta casa", yo le dije "¿por qué?", yo le dije

"usted sabe señor que nosotros le estamos dando trabajo, aquí trabajan 20 personas y ese es el sustento para muchas familias -yo le dije- ¿a usted no le da pesar de lo que está haciendo?" me dijo "no", yo le dije

"¿pero por qué no?", entonces llega y me dice "Yo sé que tu trabajaste en la UNIDAD MILITAR 1 DEL EJERCITO", ellos sabían todo, me dijo "yo sé que ustedes vienen de -----(INGLATERRA)" yo le dije "pues" "y que este niño nació en -----" yo dije, entonces yo le dije "RANGO, pero usted no se me va a llevar mi niño, ¿no?" ya ves que allá había pasado al frente, teníamos una pareja de médicos y a ellos se le llevaron al bebé, a un bebé, a ellos se le llevaron un bebé al que la muchacha terminó en el psiquiátrico en -----, el médico desesperado, después no supe que sucedió porque ellos también abandonaron

allí, él abandonó porque su esposa pues la redujeron, imagínese, le quitaron al bebé

ENT1: ¿Sabías qué grupo en especial era o qué bloque?

TEST: Eran las FARC [INC: Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia - Ejército del Pueblo]

ENT1: Las FARC y ¿el comandante sabes cómo se llamaba?

TEST: No, porque ellos no se identificaron

ENT1: No se identificaron, "soy el comandante y basta"

TEST: No, "soy el comandante y basta"

ENT1: ¿Y cuántos eran?

TEST: 50, me dicen "allá afuera hay 100"

ENT1: ¿50 personas?

TEST: 50 hombres

ENT2: ¡Wow!

TEST: Yo dije "no, yo aquí quedé" porque había el segundo después del comandante y me dijo "Ahora te vamos a hacer ver lo que es ser" y le dije yo, entonces le dice el comandante "si ustedes se atreven a tocarla a ella, yo lo mato aquí" yo le dije "pero no delante del niño, si lo va a matar, mátelo afuera" le dije yo así, o sea yo, a pesar de que me temblaban las piernas, yo no sé, yo adentro yo saqué una fuerza porque yo dije, "no, yo a estos los tengo que mirar en la cara y tengo que demostrarles que yo no tengo miedo" me dijeron "Vamos a esperarlo a él, porque a ese lo vamos a matar" y yo le dije "¿por qué?" me dijo "no, ¿es que usted sabe lo que él está haciendo?,

¿usted ya se enteró? él está saliendo con una persona y él trabajaba en el municipio de ----- él era un ingeniero, el esposo de esta señora trabajaba en el municipio de -----", me dijo "¿usted sabe con quién está saliendo este señor?, esa señora es casada y usted está aquí sola con su niño y ese sinvergüenza dónde está, nosotros sabemos dónde está"

ENT2: O sea, su marido

TEST: Sí "lo vamos a esperar", apagaron todas las luces y el segundo después del comandante me dijo "no, jum", le dijo al comandante "yo a esa muchacha le voy a hacer ver quien es un hombre" le dijo él "usted no se atreva a tocarla" yo dije, Dios mío, como que yo tengo, yo le pedía a mi abuelita, porque mi abuelita la mamá de mi mamá se murió, era muy pegada a mi abuelita y yo dije "abuelita, protégenos porque aquí yo no sé qué va a pasar", entonces el otro se acercó y me dijo "yo, porque está el comandante, o sino yo" entonces yo le dije "entonces hágalo, si usted es muy hombre, a ver, yo no le tengo miedo a usted, pero primero yo me hago matar, que usted me toque un pelo o que me toque al niño" me dijo "es usted así de fuerte" le dije "sí, yo no les tengo miedo". Después nos encerraron en una pieza y me colocaron siempre el mismo, me dijo "usted de aquí no se va a mover, porque si usted se mueve la matamos y matamos al niño" yo dije "jum". A las 12 de la media de la noche llegaron ellos, dijeron "Uy, tan raro, porque está todo apagado, todo oscuro"

ENT1: Llegaron ellos, tu esposo con la

ENT2: Llegó tu esposo

TEST: Llegó mi esposo y mi cuñado

ENT1: Ah, el cuñado, ok

ENT2: O sea, el hermano de él

TEST: Llegaron borrachos, cuando les prenden todas las luces, adentro habían ya 30 hombres y afuera habían 20, ya habían rastreado todo, ya habían preparado todo, los bultos de café ya los habían cargado, tenían dos camiones

ENT1: ¿Qué te llevaron? los bultos de café, las vacas

TEST: Los bultos de café, las vacas, se llevaron toda la ropa del niño, se llevaron todo lo que teníamos, yo había traído de -----los aparatos, binoculares, un telescopio, cámara fotográfica, todo lo que era tecnológico todo se lo llevaron, se llevaron la ropa del niño, los juguetes, todo, todo, nos dejaron sin nada. Se llevaron hasta los muebles, se llevaron todo

ENT1: ¿Y ya se habían llevado eso cuando llegó tu esposo?

TEST: Ya habían cargado todo eso

ENT1: ¿Y a él qué le hacen?

TEST: ¿Y a él qué le hacen?, yo estaba encerrada en la habitación, yo sentía que los golpearon, en un momento llegó el comandante y le

dijo "usted tiene una fortuna, que tiene una esposa que siempre le ha sido fiel y por eso no lo vamos a matar, usted tiene una esposa y un niño muy lindo, de mucho coraje, muy fuertes" entonces le dijo "y ustedes ahora se van para otra habitación" entonces yo dije "uy, Dios mío bendito", bueno, después vino el comandante y me dijo "nosotros vamos a comer todo lo que tú has preparado" yo dije "sí, pues acomódense y coman todo lo que hay preparado" yo había preparado pernil, había preparado todo, natilla, manjar blanco que a mí siempre me ha gustado cocinar buñuelos, había de todo, todo eso se lo comieron. A un cierto punto, a las 3 de la mañana yo me sentía, a las 2 y media de la mañana yo me sentía como ya cansada, yo decía, pero con esta incertidumbre, sin saber qué le iban a hacer a ellos, sin saber que era lo que iba a pasar, porque en un cierto punto me cogieron el niño y se lo llevaron para jugar con los carritos.

ENT2: Y usted sola en la habitación

TEST: Y yo sola en la habitación, sin saber si al niño me lo regresaban. Entonces a un cierto punto le dije yo al que estaba en la puerta, le dije "bueno, me hacen el favor y me regresan al niño otra vez" y me dice "ah, es que usted es muy fuerte, usted es como, a usted qué es lo que le está pasando, ¿quiere que la mate aquí?" le dije "pues hágale pues, pero yo ya estoy cansada, tráiganme a mi niño porque es mi niño, no es suyo, no es de ustedes" bueno, llegó el comandante otra vez y dijo "Bueno, me hacen el favor y le llevan el niño a la señora, al hijo" el que estaba en la puerta decía "no, yo a esta la quiero", uy mejor dicho

ENT1: O sea, tú aparte estuviste amenazada de violación, secuestro, robo, pero, ok
¿hasta qué hora estuvieron ellos?

TEST: Ellos estuvieron, ellos se fueron a las 5 de la mañana; a las 5 de la mañana vino el comandante y me dijo "Tú, te vas a quedar aquí dentro, ellos están allá y usted no se va a mover, usted a las 6 de la mañana va a salir, pero ya ustedes se tienen que ir inmediatamente, porque si yo los vuelvo a encontrar aquí el sábado, ustedes otra vez aquí -eso era un miércoles- si yo los vuelvo a encontrar aquí, ustedes me tienen que dar 8 millones de pesos sino yo los mato a todos, ahí sí que acabo con todos", yo le dije "no se preocupe"

ENT1: O sea que tu dejaste, desplazamiento forzado

TEST: Sí, eso fue uno

ENT1: ¿Y de ahí qué hicieron?

TEST: A ver, yo a las 6 de la mañana yo dije "Ay, señor, vámonos pues a salir", yo salí porque de todas maneras ellos estaban pasando la borrachera y todo lo que los habían golpeado, yo cogí a mi niño y le dije "papi", me dice "mami, los pistoleros" le dije "los

pistoleros yo creo que ya se fueron" porque para él le quedó en su pensamiento los pistoleros

ENT1: El niño tenía 2 añitos, año y medio

TEST: 3 añitos

ENT1: 3 añitos ya

ENT2: Era más grande

TEST: Entonces yo salí y ¡ay!, yo no vi a nadie y yo dije

"¡uy, Dios mío!, no veo a nadie" entonces les toqué la puerta, les

dije "ya se fueron", y llega y me dicen "nosotros vamos a ir allí",

dije "FAMILIAR3 ¿no vamos a hacer algo?, ¿no me vas a ayudar a hacer algo?,

tenemos que hacer algo, tengo que llamar a alguien" yo me puse a llorar y

me dijo "Ay, yo ahora me voy para allá, me voy a tomar otras

cervezas" se fueron a tomar cervezas allá al bar, allá en la esquina,

donde estaba la parada, donde estaban los buses que venían de ----- entonces le

dije "ah, pues váyanse", entonces yo cogí el teléfono y comencé a

componer y le dije, "papi, ayúdeme aquí hijito y vamos a arreglar el

teléfono, vamos a llamar al abuelito", entonces comencé a

ENT2: A tratar de

TEST: A meter en práctica lo que me habían enseñado en la UNIDAD MILITAR 1 DEL

EJERCITO, cómo arreglar un teléfono en caso de que a uno se lo destruyan, porque

si era un teléfono de la época en que se usaban, logré conectar el teléfono, en

la primera llamada que me sale, me contesta mi papá y le dije "papá

ayúdeme, me pegaron acá, me llegó la guerrilla papá, véngame ayúdeme, no me

dejen, llévenme para la casa papá que yo estoy mal", me dijo "mami,

ya salimos para allá" llegó mi papá, mi FAMILIAR4 llegaron mis hermanos

FAMILIAR5, mi hermano FAMILIAR6, llegaron dos carros, ellos desde allá llamaron a la

UNIDAD MILITAR 2 DEL EJERCITO, llegó un GRADO que yo conocía, llegó una

ginecóloga de la UNIDAD MILITAR, llegó un pediatra porque temían que también

ENT2: Mirar al niño

TEST: Mirar al niño, cuando ellos llegaron yo me desmayé, yo ya

no resistía

ENT1: Claro, ya no resistió

TEST: La presión psicológica que hicieron fue impresionante, yo

me desmayé, yo me recuerdo cuando ya me desperté en la casa

ENT1: En la casa de tu papá

TEST: En la casa de mi papá

ENT1: ¿Y tu esposo estaba contigo allá?

TEST: No, no, él se fue a tomar y después ya ellos decidieron que

se regresaban ellos solos, cogieron el carro y se fueron para la casa de la

mamá de él

ENT1: ¿Y la finca?

TEST: La finca quedó abandonada, o sea, cuando llegaron los

trabajadores se distribuyó, yo distribuí porque él no estaba, yo tomé la

determinación de darles a ellos lo poco que habían dejado, para ellos fue muy doloroso, yo lloré mucho, la parejita que estaban en -----ellos entraron inmediatamente porque fueron avisados, vinieron a recoger sus cositas, le regalé lo poco y nada que quedó, le dije "llévense lo que puedan" lloraron todos, dijeron "si vuelve a regresar doña TEST, aquí estamos nosotros, podemos hacer algo" o sea, fue muy doloroso la despedida con ellos, el haber perdido el trabajo ellos, el haber perdido todo fue impresionante, yo después cuando regresé a la casa, que pesar, no quería comer, después quedé pesando 35 kilos, me dio una infección renal.

ENT1: Tuviste dos golpes, ¿no?, uno fue él, tu relación digamos de familia

TEST: Que se fracturó

ENT2: Que se fractura

ENT1: Y segundo, viene ese despojo con violencia; y bueno, ¿y cómo haces ahí para salir adelante?, porque eso es una historia dentro de la historia, ¿no?

TEST: Mi mamá al verme así llamó a un médico amigo nuestro, él me visitó y me mandó tratamiento para los riñones y un día llegó mi mamá que ya estaba en el grupo de la tercera edad, que esa fue una de las palabras que yo dije en el Congreso que hubo de las mujeres de negro en ----- me dicen "nosotros no somos de la tercera edad" [risas], entonces yo le dije "no, tercera edad quiere decir, o sea, eran señoras jóvenes, con muchas energías que no solamente hacían gimnasia sino también hacían trabajo social" o sea, ellas iban a las casas, visitaban a las personas que estaban solas que necesitaban, mi mamá siempre ha sido una persona que siempre ha trabajado

ENT2: Activa

TEST: Activa, y llegó y me dijo "TEST mañana tienes una cita con la doctora CONOCIDA7en la alcaldía de ----hay un programa, comienza un programa para la mujer en el trabajo y necesitan una persona que impulse esa cosa y que la ayude a ella", entonces yo le dije, "bueno mamá" entonces ella me dijo "ahora te alzas de la cama, vamos donde la peluquera" me había traído un vestidito, me trajo unos zapatos, un bolsito y me dijo "te paras y vas".

ENT1: Eso cuanto había pasado desde el momento de, digamos desde que tú regresas a

TEST: Eso fue alrededor de ----- O sea, duraste alrededor de 3 meses en un

ENT2: 3 meses

ENT1: como se llama, como sería eso, en un luto, ¿no?

TEST: En una transición de dolor

ENT1: En una transición terrible, sí

TEST: Una transición de dolor, fue dolorosísimo, yo lloraba, yo no sabía en donde comenzar, bueno, entonces yo al otro día fui y me presenté y

la CONOCIDA7 me hizo la entrevista y me dijo "comienzas mañana"

ENT1: De una, que bacanería

TEST: Sí, o sea, hablamos y ella me dijo "Sí, tú me sirves" me dijo, "sí, comenzamos mañana" inclusive ella tenía un hermano, que él está en exilio en Francia, él pertenecía al M19 y entonces le dije, "CONOCIDA7 a mí me mandaron, me dijeron que yo tenía que ir a donde un psicólogo, ¿usted no tiene la posibilidad?, yo en estos momentos no tengo platica, pero si usted tiene la posibilidad, con la alcaldía no hay un psicólogo gratuito que me pueda atender hoy mismo" me dijo, "sí, yo te llevo" entonces fuimos a donde el psicólogo y cuando el me vio entrar me dijo "A usted quién le dijo que necesitaba de psicólogo, usted no necesita de psicólogo, yo le voy a hacer 3 preguntas, a lo que me responda yo le digo si honestamente usted no necesita psicólogo" bueno, me hizo 3 preguntas, primero me preguntó, me dijo, "¿Usted sabe que es un orgasmo?", le dije "Yo no sé qué es eso", "¡Ah!, ¿y usted como hizo para hacer un hijo?" le dije "ah pues yo, era mi primera vez, yo no tengo experiencia, no tenía experiencia de nada" me dijo "¡Ah!, ¿cuántos años tiene el papá de FAMILIAR1" le dije "tantos años" me dijo "¿un hombre tan maduro y no te enseñó nada?" le dije "No, yo no sé nada" me dijo "sabes qué, tú no necesitas ni psicólogo ni psicofármacos, usted necesita conseguirse un amigo que le enseñe esto, esto y esto"

ENT1: Que la quiera [risas]

TEST: Entonces me dijo la doctora CONOCIDA7 "yo tengo un abogado y conozco a una persona, ya se lo presento" y bueno, comenzamos y después me conocí con este abogado y fue muy interesante, muy querido, pero yo le dije "amigos y ya basta" no quiero nada más

ENT1: Amigos y nada más que amigos [canto]

ENT2: Solamente amigos

TEST: Porque yo le dije "no, vengo de una experiencia brutísima y no quiero, o sea, en estos momentos no estoy interesada y yo tengo que pensar y sacar adelante a mi niño"

ENT2: ¿Y el papá del niño no se volvió a manifestar para nada?

TEST: No, no, no

ENT2: Ni por lo sucedido, ni por la finca

TEST: Ni por lo sucedido

ENT2: Ni por el niño

TEST: No, yo después entablé una demanda de divorcio que después quedó registrada en la notaría primera de -----y después fue enviada al municipio de -----(INGLATERRA) porque no, me daba 2.000 pesos para la leche, pero con esos 2.000 pesos yo ni aunque la botella de leche...

ENT1: Ve, te hago otra pregunta ¿y aparte de eso, ustedes después

de que pasa, digamos, llega la guerrilla a ustedes, ante el estado denuncian?

TEST: No

ENT1: Ustedes no denuncian, ¿por qué no denunciaron?

TEST: Yo no denuncié porque yo me quedé

ENT1: En un shock, en un momento de shock

TEST: Sí, yo me quedé

ENT2: Y nunca lo ha hecho

TEST: Nunca lo he

ENT2: O sea, nunca ha recibido reparación por parte del estado

TEST: Nunca lo hice

ENT1: ¿O sea que la finca, todavía está?

TEST: No, la finca después se vendió, porque cuando hicimos el momento del divorcio, el abogado le dijo "hay que vender esa finca y se dividieron, en lo que se pueda vender y se divide, una parte para usted y una parte para ella". Él dijo que no trabajaba y que no estaba haciendo nada, entonces a mí me tocó que coger la responsabilidad de FAMILIAR1, después el juez me dio la patria potestad del FAMILIAR1, porque eso fue otra cosa que yo, o sea, me tocó que tomar las riendas y la responsabilidad de lo que era mi niño porque él no volvió a aparecer, entonces yo pedí la patria potestad de mi FAMILIAR1, de mi hijo y me la dieron

ENT1: Y FAMILIAR1 cómo se ha sentido, como se sintió ya en la casa con tus padres, digamos que entra dentro de una familia...

TEST: Sí, entró dentro de la familia, lo querían, lo adoraban, pero FAMILIAR1, le faltaba algo, FAMILIAR1 sentía y decía "mi papá, mi papá por qué no me quiere, mi papá yo qué le he hecho, y mi papá" porque el veía que su primito tenía papá y mamá y él no, "y mamá y papá por qué no viene"

ENT1: Un daño ahí

TEST: Un daño ahí que FAMILIAR1 todavía [INAD: 26:30]

ENT1: Lo ha cargado

TEST: A FAMILIAR1 yo lo veo solo, lo veo triste, aunque sea ahora lo volvió a encontrar, él dice, yo lo llamé y me dijo "No, es que yo tengo miedo a la respuesta de FAMILIAR1" yo le dije "Es que usted no le debe tener miedo a la respuesta de nuestro hijo, es tu único hijo" yo le dije "usted tiene que darle una respuesta a FAMILIAR1, porque -----siente ese vacío todavía"

ENT1: ¿Cuántos años tiene FAMILIAR1 ahorita?

TEST: 30 años, pero él todavía tiene esa tristeza en los ojos, porque FAMILIAR1 era un niño alegre, era un niño que sonreía a la vida, que le sonreía a todo el mundo y esa falta, y a los 18 años -----me dijo "mami, es que yo soy culpable de lo que te pasó a ti, porque yo nací" yo le dije "no, es que tú no te tienes que sentir culpable" me dice "pero por qué mi papá nunca me buscó ni me llamó" "él no te buscó porque quizá no se siente o no tuvo la fuerza o el coraje de hacerlo, pero yo estoy

aquí, aunque con errores", aunque porque uno no es perfecto y hacer el papel de papá y mamá es muy duro, es muy difícil, muy duro, entonces él me decía "no, yo sé" él me decía, "no mami, es que yo me siento culpable de haber nacido" le dije "no, tú naciste porque fue una bendición de Dios y yo me siento feliz porque eres tú el que me has dado el coraje, la fuerza de salir adelante y tú tienes que salir adelante, tú eres inteligente, tú eres un niño que le gusta" él habla español, inglés, alemán-austriaco, italiano, dialecto friulano, porque el dialecto friulano es una nueva idioma, yo le dije "Amor, es impresionante y tú eres demasiado inteligente y yo te quiero, tú eres mi vida completa, así que vamos aunque en esos momentos, cuando tú eras pequeñito me decías -mami, vamos a salir adelante- yo te digo que ahora vamos a salir adelante". Ahora que supo que su papá todavía está vivo y que está en esa región otra vez, porque él regresó allá, a -----(CAUCA) él me dijo "mamá, yo no quiero saber nada de él, porque él tiene miedo de la respuesta que yo le puedo dar, pero él no ha tomado el coraje de decir, voy a hablar con mi hijo" me dijo "si él me hubiera dicho eso, yo le hubiera aceptado de hablar, un encuentro, pero actualmente mi papá es FAMILIAR7" o sea, mi actual esposo, porque él estuvo presente, él me vio cuando yo tuve la fiebre, me dio la posibilidad de yo estudiar, me dio la posibilidad de yo ser alguien, entonces es él la persona que yo veo como segura

ENT2: ¿Cómo llega aquí TEST, por qué, cuándo sale de Colombia?, ¿o qué la hace salir nuevamente de Colombia?

TEST: Yo llegué de Colombia

AUDIO 575-VI-00002_(30888)

TEST: a finales del 95 llegue al -----(ITALIA)

ENT1: usted prácticamente termina, empieza a trabajar con esta empresa en la alcaldía usted cuanto tiempo dura ahí?

TEST: Allí duro hasta finales del 95.

ENT1: O sea un añito más o menos.

TEST: 1 año, cuando se termina el proyecto, de ahí salgo para -----

ENT1: ¿Y por qué decide venirse para acá?

TEST: Para Italia porque me habían hablado que acá podía conocer a alguna persona y me podía casar, entonces yo me vine.

ENT2: se vino.

TEST: Me vine, no me recibieron, me recibió...

ENT1: En busca del amor. [Risas]

TEST: En busca del amor

ENT2: Digo yo se vino así de vacaciones, a probar

TEST: No, yo no vine a probar, pero yo ya venía segura de lo que iba a hacer, entonces ya después me presentaron la persona, era un friulano

[DUD: 00:53] vivía allá al confine con el ----- y yo le dije

"recuérdese que yo tengo un niño" y me dijo "bueno, sí no hay problema acá y allá -entonces me dijo- Ah pues ahorita nos vamos a organizar y yo me quiero casar" yo le dije "bueno" me dijo "yo era soltero" y él nunca se había casado ni por la Iglesia y yo tampoco porque primer matrimonio pero fue por el civil y ya estaba anulado, ya se había hecho la sentencia y todo eso, entonces nos casamos por la iglesia

ENT1: O sea que digamos que con el italiano fue huyendo como la primera vez cuando huyo, digamos cuando fue a -----(INGLATERRA) sino que esta fue una vez

como una reestructuración propia, suya, personal, interesante, sí

ENT2: ¿Cuándo llega a Italia?

TEST: Llego en el 95, como a ----- del 95

ENT1: Verano

TEST: Verano, después allá me tocó el primer invierno, pues es lo más frío de la Italia

ENT2: ¿Cómo se llama?

TEST: -----, porque esa es la parte

ENT1: Confine con el Austria, ¿no?

TEST: El confine con el Austria, por el lado de -----

----- está el confine de la Eslovenia también, porque están los 3 con fines, entonces yo le digo "bueno, nosotros nos casamos pero ahí mismo tenemos que ir a recoger al niño", el niño lo vengo a recoger en el mes de ----- cuando llego a Colombia se lo presento a mis padres, le presento al niño, pero el niño, él estaba contento pero a mi mamá no le gustó, dijo "no, no le veo como mucho entusiasmo con el niño" pero le dije "mamá de todas maneras yo me tengo que llevar al niño, porque el niño tiene que estar conmigo" ahí comencé yo a hacer toda la documentación porque para sacar al niño de Colombia me tocó que hacer una marea de documentación, llevarlo al juzgado y todo eso y renovar y mostrar pues la patria potestad y todo eso para poder que el niño saliera

ENT1: O sea que el niño llega aquí de 4 años prácticamente

TEST: Sí

ENT1: Pequeñito

ENT2: ¿Usted viene en el 95 y luego se regresa a Colombia?

TEST: A recoger al niño

ENT1: En ----- del 96 para recoger al niño

TEST: Entonces cuando el niño llega acá todo contento, todo alegre siempre lo protegí también, porque ese señor friulano, ese muchacho el continuaba, después de casado continuaba hacer la vida de _simbol_, o sea, él no era presente, él trabajaba pero todo el dinero que se cogía se iba y se lo gastaba en el casino de -----[DUD: 03:53], a -----en los _nights_ y ahí nosotros seguimos hasta el 2000, en el 2000 bajamos a ----- porque él había

conseguido trabajo y ahí las cosas comienzan a cambiar y un día me llegó con una fotografía de una muchacha de 18 años me dice "usted ya no me sirve, yo ya conseguí, ya tengo pareja" le dije "uy", entonces ese día estaba como un poquito bebido y me dio unos puños en los brazos entonces yo llamé a los carabineros, o sea que los carabineros llegaron y entonces le dijeron "vea, si usted quiere que TEST salga tiene que darle tiempo, tiene que darle tiempo de un mes y vamos a aplicar una denuncia por violencia intrafamiliar y tiene que darle tiempo y nosotros lo vamos a tener bajo observación porque usted no es la primera vez" que él ya había, no físicamente pero ya arriba dos veces no habían votado para afuera medio de la nieve con mi niño y nosotros nos teníamos que ir a dormir a la pensión de la mi amiga, bueno, entonces pasó un mes llegaron los carabineros y llegó el arzobispo de ----- que nos había casado y nos acompañaron al aeropuerto de -----, yo había mandado todas las cositas para el norte y nos regresamos para -----(INGLATERRA)

ENT1: ¿Te regresaste para -----en el ----- o sea tuviste autoexilio, ¡su merced una trotamundos! [risas]

TEST: Con 50 euros me fui para allá

ENT1: ¿Y en -----quién la esperaba, quién la apoyaba?

TEST: Mi hermana, allá estaba mi hermana, mi cuñado, mis sobrinos

ENT1: Pero ya tenía la nacionalidad italiana

TEST: Sí, sí

ENT1: ¡Ah!, eso te ayuda a entrar

TEST: Sí, no porque el niño desde que llegó inmediatamente porque en la época, uno la presentaba y después 6 meses se la entregaban

ENT1: 6 meses, se le entregaban los documentos

TEST: De todas maneras el arzobispo de ----- me dijo

"TEST esa es la única cosa que puede quedar buena de aquí" porque yo a él con todo lo que se recogió, porque a lo último supe que él también le gustaba andar con hombres, entonces me toque entrar a investigar a FAMILIAR1 [DUD: 06:30], menos mal que yo nunca había dejado al niño solo con este señor, hay veces me llevaba a los amigos borrachos y una vez me tocó que a uno darle una cachetada porque me tocó las nalgas y le dije "no, pues es que yo aquí no soy la mejor de todos, yo soy la esposa de él, yo no soy la mujer de ustedes, si ustedes quieren buscar problema van y se lo buscan en otra parte" me dijo "usted es colombiana" le dije, "a usted no le puede interesar sí yo soy colombiana, yo soy una mujer de respeto y yo no soy la mujer de todo el mundo"

ENT1: Y su merced que hizo en esos 5 años, ¿en qué trabajó allá?

TEST: Yo trabajaba, iba a la -----_[DUD:

07:11] con el ingeniero CONOCIDO8 [DUD: 07:13] yo le limpiaba las oficinas, él me llamó me dio un día me dijo "TEST quieres venir a limpiar las

oficinas" yo le dije "sí ingeniero, yo no tengo ningún problema"
me levantaba a las 4 de la mañana, después regresaba a la casa, llevaba el niño a la escuela y después yo me iba ahí a la pensión de donde mi amiga y le daba una mano a hacer las habitaciones y después ella me enseñaba a preparar los platos friulanos y yo le daba una mano en cocina

ENT1: Pero su merced es una berraca, déjeme decirle

TEST: ¡Ah sí! [risas]

ENT1: Dicen que el colombiano es echado pa'lante pero Ave
María hombre, felicitaciones

TEST: Hubieron propuestas de trabajar en prostitución, pero yo no, yo dije nunca que no, dije "no, yo tengo a mi hijo" una vez una amiga me dijo "TEST porque no quiere" le dije "no, es que yo no tengo sangre para eso y yo porque tengo que ir a hacer eso, yo no le veo la única solución de irme a hacer ese tipo de trabajo, si usted lo quiere hacer, usted lo hace por decisión suya", de pronto hay muchachas jóvenes que son obligadas a hacerlo pero yo le dije "yo en estos momentos no me siento, yo quiero que tú no me vuelvas a tocar el tema porque yo no me siento para hacer eso"

ENT1: Bueno y cómo te fue con el idioma, porque ya en -----(INGLATERRA) me contaste pues que todos modos tenías una bonita experiencia porque ya lo habías estudiado antes de quedarte

TEST: Con mi niño yo aprendí, yo estudié autodidacta

ENT1: Con los niños

TEST: Con los libros, él hacía también la gramática y yo también aprendí la gramática y los libros, hubo para estudiar alemán austriaco asistí a las clases con una profesora de Universidad de Klagenfurt para poderle dar una mano a FAMILIAR1 en las tareas con el alemán austriaco, porque allí el confine habían también, existía el alemán entonces con ella fui hice un curso pero muy duro, muy difícil y de todas maneras yo tuve una amiga CONOCIDA9 que es de allá de----- que ella me enseñaba italiano, me daba los libros, me daba ejercicio de ortografía y gramática

ENT1: El problema era con él, documento no tuviste porque llegando con matrimonio, de idioma un poquito más, del trabajo lo que salga te...

ENT2: Pero cuando viajas de Colombia a acá, llegas y conoces es al señor

TEST: Sí

ENT1: No, pero tú ya sabías que él existía

TEST: Sí, sí, sí, sí, yo sabía

ENT2: ¡Ah!, ya había sacado como un compromiso, un contacto

TEST: Un contacto, de todas maneras yo sí ya y como teníamos un vecino allá en ----- Don CONOCIDO10 con él ya habíamos aprendido muchas

ENT2: Del italiano, ah ya, venías con bases

TEST: Algo del italiano entonces yo venía con unas bases y entonces pero yo continuaba con mi vocabulario, porque yo siempre, la profesora de inglés me decía "tenga siempre el vocabulario de español, inglés y si usted va a aprender otro idioma tenga el vocabulario, los vocabulario son muy importantes, ah, que si uno se siente preparado, uno dice, no yo tengo que ser consultado, yo tengo en mi casa vocabulario de español, inglés italiano y alemán-austriaco

ENT1: Y bueno, su merced llega a -----y ¿cuánto se queda en -----(INGLATERRA)?

TEST: En Londres me quedo hasta el 2003

ENT1: del 2000 al 2003

TEST: Del 2000 al 2003

ENT1: ¿Y por qué se decide regresar?, ¿vuelve a Italia o se regresa para Colombia?

TEST: No, no regresamos a Colombia, yo hice un viaje a Colombia me recuerdo que fui a visitar a mis padres, pero el niño se quedó en ----- una amiga de -----ella me dice "no, yo conozco una persona que se quedó sola" yo le dije "ay, no", entonces me dice "no

TEST, es buen trabajador mantiene trabajando en el exterior, él quiere una persona que lo espere y quiere un niño, porque no tiene niño, la esposa se le fue" yo le dije "sí, pero por algo lo dejó" [risas]; bueno, entonces yo le dije "Ah pues si quiere dígame que me llame y que venga a -----(INGLATERRA) y nos conozca" y así fue, él fue y nos conoció y todo

ENT1: Italiano

TEST: Italiano, ligaranes [DUD 11:33]

ENT2: O sea, entre el 2002 y 2003 lo conoce a él

TEST: Me dice "yo no quiero tener noviazgo, yo quiero que se vengán para Italia" yo le dije "uff, bueno" entonces me dice FAMILIAR1, "mami pues probemos"

ENT1: Ya FAMILIAR1 estaba grandecito

TEST: Ya estaba grandecito, me dice "mami pues probemos, de pronto nos va bien, ¿no?, mami porque yo estoy cansado de andar como que parecemos gitanos" yo le dije "pues sí papi, probemos" entonces me dijo "si mami, probemos" pero de todas maneras yo siempre sigo con la desconfianza pero pues probemos, y nos vinimos en tren desde ----- traíamos

ENT2: O sea, en el ----salen de allá para acá para Italia

ENT1: ¿Y el señor de dónde era?

TEST: De -----

ENT1: Ah, de -----, es con el señor que está ahorita

TEST: Sí

ENT1: Bendito sea mi Dios

ENT2: ¿Cuántos años lleva con él ya?

ENT1: Ya sus años

TEST: Ya llevamos 16 años

ENT2: Ah, sí vi lo del aniversario

TEST: Sí, sí en el 2009 nos casamos, porque yo primero vi cómo iban las cosas, de todas maneras yo después conseguí trabajo en el ancianato de ----- y comencé a trabajar en el 2013 inmediatamente

ENT1: Siempre ha sido autónoma digamos

TEST: Sí, sí, a mí no me gusta

ENT1: Eso es emancipación de la mujer viene desde la autonomía económica, ¿no?

TEST: Sí, porque mi papá siempre desde pequeña me enseñó "mami, yo quiero que usted sea autónoma, no quiero que dependa de nadie, de nadie" y eso es muy importante, porque por ejemplo en Colombia hay una teoría, que yo digo "pero por qué tiene que ser así" si yo le tengo un hijo a un hombre, entonces este hombre tiene que estar conmigo y me tiene que mantener, yo dije pero Dios mío, por qué tiene que ser así, porque no podemos nosotros también contribuir y colaborar, o sea, eso es comunión o sea, son dos personas que se unen para hacer una familia y no es que yo me tengo que quedar en la casa porque yo tengo que criar al chino, yo les decía pero yo como hacía, por ejemplo en -----(INGLATERRA) yo al tercer mes yo regresé a trabajar y yo a mi niño lo llevaba a la guardería

ENT1: Es que vivimos en una ciudad, en una sociedad, no tan conservadora todavía

TEST: De todas maneras yo tuve una lección de una ginecóloga Indiana y me dijo "vea TEST yo veo que las cosas no van a ir bien, le entrego a usted 10 paquetes de microgenosis y vitaminas y me las va a tomar porque aquí las cosas no van a ir bien, así de sencillo te estoy diciendo que las cosas aquí no van a funcionar, y tú te vas a cuidar y no vas a tener más niños" le dije "bueno, gracias" acepté el consejo, ahora cuando yo digo, en Colombia todavía sigue esa mentalidad pero si les digo que hay un bienestar familiar que usted la llaman y le dicen "vea, le damos la pastilla, le hacemos esto, le damos lo otro" lo mismo igualmente para los hombres y las mujeres siguen haciendo, haciendo niños, ¿por qué?, no lo entiendo porque es que todavía siguen con la mentalidad derecha

ENT2: De mantener

TEST: De que si le tienen un hijo a un hombre se lo van a agarrar

ENT1: Y lo amarramos

TEST: Lo amarramos, eso y eso no es así, no es así, no es así porque yo digo es una responsabilidad de vida, es un ser humano que estamos creciendo, es un ser humano que se está formando

ENT2: Que se va a educar, va a ser parte de la sociedad

TEST: Que se va a educar, yo por ejemplo a mi niño le di la

posibilidad, yo a mi niño quise que él aprendiera y que él estuviera y que compartiera y que viera el mundo, porque le tengo que negar, yo encontré una niña cuando yo estaba trabajando en la UNIDAD MILITAR 1 DEL EJERCITO, había una niña que tenía 4

añitos y ella vendía los _coffee life,_ que

a mí me encantaba el _coffee life _y

yo le comprábamos, ella se subía al bus de la UNIDAD MILITAR 1 DEL EJERCITO y ella nos vendía a

todos toda la cajita de _coffee life,_ entonces

yo un día le dije "vea mami, usted porque me la mandan a vender los _coffee life"_, "ay TEST porque si yo no

vendo esos _coffee life_ mi mama me coge y

me da"

ENT1: Le pegan

TEST: Me pega hasta con el machete" me dijo

ENT1: Le dan planazos

TEST: Le dan planazos, entonces yo le dije un día "sabe que

mami, usted vende toda la cajita de _coffee life _todos

los días" y entonces yo los vendía, yo les decía a los

compañeros, "usted le compra hoy, yo le compro mañana y hacemos

así" porque la niña si no vendía los _coffee life, _la

niña la cascaban. Esta señora ya tenía en teoría 7 niñitos, pero de diferentes papás

ENT2: TEST yo me echo para atrás un poquito, ¿del 2000 al 2003

en -----(INGLATERRA) que hacía?, ¿qué se puso a hacer ahí en esos 3 añitos?

TEST: Yo trabajé en el hospital de -----, trabajaba, me

llamaban para limpiar apartamentos, los apartamentos donde estaban las

enfermeras y ahí también me tocaba que dirigir lo que era lo de la limpieza,

porque ya a mí como me gusta tener todo bien limpiecito y yo como partía era de

una velocidad, entonces se organizaba todo el trabajo, éramos un grupo de

colombianos muy chéveres

ENT1: Ven y te hago una pregunta, a mí lo que más me sorprende

es cómo has hecho para salir adelante, o sea porque has tenido todo tipo de

violencia en algún sentido, ¿no?, de la violencia de Estado, la violencia

narcotráfico, la violencia familiar y tú estás aquí y yo te veo súper,

cuéntanos ¿cuál es el secreto?

TEST: A ver, mi secreto es haber, inicialmente cuando yo salí de

Colombia mi deseo era conocer y aprender, después de que tuve a FAMILIAR1 me

dio una fuerza increíble

ENT1: El niño ha sido...

TEST: Mi niño ha sido una bendición de Dios, mi niño me ha dado

la fuerza, mi niño me ha dado el coraje, yo veo a mi FAMILIAR1 yo digo "señor

ya cumplí"

ENT1: Uno hombre, ¿no?

TEST: Un hombre, yo veo ya a FAMILIAR1 convertido en un hombre, 30 años, se está realizando y para mí es una satisfacción y él es el que me da la fuerza y el coraje y yo siempre he sido la mayor de mis 6 hermanos, la que daba alegría, la que da fuerza, ellos me dicen "TEST de pronto tú lloras pero bueno otra vez"

ENT1: Pero de todos modos, tu hijo también es víctima, ¿no?, sólo que le llaman víctima de segunda generación

TEST: De segunda generación, porque yo digo los niños, lo que le decía yo a la niña que estaba hablando ahora, de pronto no se ven los niños, de pronto se ven, pero los niños son víctimas, ¿por qué?, porque los niños les fue quitada la posibilidad o de estar con la mamá o el papá o de estar con uno de los padres

ENT1: La estabilidad, la tranquila

TEST: La estabilidad

ENT1: Sabías que la ORGANIZACIÓN PÚBLICA1 digamos aquí en el exterior, aparte que estamos trabajando con exiliados, porque lo que se busca no es sólo, una es dignificar a las víctimas como víctimas, como personas, seguramente nunca habrá una reposición de todo lo que han perdido, porque muchas de esas cosas son dolores inmensos que no se pueden, pero si hay una cosa que se llama el reconocimiento, y va a ver creo que a través de la ORGANIZACIÓN PÚBLICA1 aquí en Europa, va a haber el reconocimiento para la segunda generación, yo lo voy a avisar cuando suceda esto para invitarla a ver si venimos con FAMILIAR1, lo conocemos porque es muy bonito, por ejemplo la gente que estuvo con nosotros en la capacitación ahorita en Barcelona, había gente de una segunda generación que está trabajando, o sea, porque están a veces unidos en comunidad, a veces la palabra víctima es muy difícil, porque a veces yo soy víctima pero no me siento víctima, yo soy una víctima pero no, es que yo no soy víctima, yo no me siento víctima, entonces hay que todas esas cosas empezar a trabajar desde sobre todo de la segunda generación, es bien interesante

TEST: y por ejemplo yo le doy gracias al señor que mi madre es una mujer que ella siempre ha sido muy positiva, una mujer que, y ella me decía "TEST no, tú tienes que salir adelante TEST, pase lo que pase" y mi papá también, ha sido un hombre

ENT1: Pero tenían una buena visión con su merced, porque yo la veo uno a, ¿cómo se siente aquí en Italia?

TEST: Bien

ENT1: ¿Qué le gusta?, todo, nada

TEST: ¿Qué me gusta de Italia? me gustan las personas, veo que hay mucha mujer italiana muy trabajadora, hay, me he sentido acogida bien, si uno respeta las reglas, si uno se comporta, cómo uno se comportaba, como yo me comportaba lo que me enseñaron a respetar todo y a seguir, ¿no?, yo soy una persona muy, muy derecha, de pronto me dicen "no TEST es que tú eres

como muy, muy estricta y muy, como muy rígida" le dije "no, pues de todas maneras son cosas que uno tiene"

ENT1: Cultural

TEST: "Cultural" y yo le dije "pues de todas maneras yo salí desde que tenía 25 años"

ENT1: ¿Y no has pensado regresar a Colombia?

TEST: Sí, me gustaría regresar a Colombia pero

ENT1: ¿Pero de paseo o del todo?

TEST: De paseo en estos momentos porque estoy en el proyecto de que me tienen que entregar un apartamento pero en la ciudad, no en el campo

ENT1: ¿Ah, compraste casa?

TEST: Sí, compré casita

ENT1: Eso está muy bueno

TEST: Sí

ENT1: ¿en dónde?, ¿en -----(VALLE)?

TEST: En -----(VALLE), sí, por allá por la ----- cerca a lo que va a hacer, cerca casi al ----- al hospital

ENT1: Ah, al hospital, yo cuando viví allá, para ir al -----eso pasaba a veces, me imagino que todo está construido ahora

TEST: Sí, eso va a quedar muy bonito, sí

ENT2: TEST y sus papás, sus hermanos, ellos nunca recibieron amenazas, nunca se vieron afectados directa o indirectamente por lo que le pasó a usted

TEST: A ver, mi papá, mi mamá, mis hermanos no, tengo un hermano que es -----, trabaja en el Palacio de Justicia se está postulando ahora, lo tienen para postularse para -----, él cada año va a hacer los cursos de sobrevivencia, siempre vivo en el pensamiento pues que él también, todos los días que va a salir tiene que cambiar porque la esposa de él también es -----

ENT1: Cambiar la ruta [INAD: 22:21]

TEST: Cambiar las rutas y todo eso, no gracias al señor no, no fueron amenazados, no

ENT1: Ok

TEST: De pronto porque de pronto porque yo guardé silencio, en ese momento yo no vi, no vi, no pude cómo hablar con alguien, sentarme así como estoy hablando con ustedes y contarles lo que me había pasado, no, nadie nunca se interesó de pronto con la doctora CONOCIDA7 sí, porque la doctora CONOCIDA7 tenía su hermano, integrante del M19

ENT2: Y que está en Francia

TEST: Y que está en Francia porque fue amenazado, se vino con la esposa y de pronto ellos sí escucharon mi caso, pero de ahí no pasó a mayores cosas, porque en ese momento pues la situación en Colombia no prestaba para tanto

ENT1: Bueno, digamos que eso es un _solievo _de alguna manera, ¿no?

TEST: Un_ solievo_, sí, sí

ENT1: Bueno, pero entonces su plan de pronto es, no sabemos, vive muy bien aquí en Italia, está tranquila, tiene documentos pero de todos modos usted le tiene un ojo a Colombia, de algún día volver

TEST: Sí, sí, porque yo me siento orgullosa de haber nacido en Colombia, a mí me encantan las arepas, los frijoles, la agua panela, la salsita

ENT1: ¿Le hace mucha falta?, siente que ese

TEST: Me hace falta la alegría, el abrazo, el compartir porque cuando yo voy, pues como yo voy en el sector donde vive mi papá y mi mamá, en ese tiempo que estuve ahí en la casa yo organizaba lo que era las reuniones de la Junta Acción Comunal, las fiestas, recogíamos

ENT2: O sea, como una líder social de barrio

TEST: Sí, de barrio y yo organizaba empanadas, hacía arepas, hacía preparaba rellenas, las rellenas de choclo del Huila, preparaba una cosa y la otra, vendíamos para tener platica, para poder comprar un pesebre, pintar la calle, hace 2 años, 3 años que fui estaban lavando la calle, allá me puse con ellos a lavar la calle, o sea

ENT1: Estás muy activa

TEST: Sí, yo sigo siendo igualmente colombiana a mí no se me olvida dónde nací, dónde salí

ENT1: ¡Qué bello!, ¡qué lindo! yo creo que lo bonito de este ejercicio

TEST: Porque es que cuando uno llega, a veces yo he notado, porque yo soy muy observadora, llego a veces al aeropuerto Madrid o Francia, ahí ma, y nosotros vamos para Colombia y cuando llegan allá "Ay ma, y esto cómo se hace, y esto con qué se come" yo digo, "pero Dios mío, si nosotros nacimos y nos crecimos y vivimos la juventud allá, uno porque se va a olvidar"

ENT1: Eso se llama, lo que pasa es que hay un mal que le llaman el Ulises, se llama el mal de Ulises que prácticamente perdemos identidad, entonces no somos ni de aquí ni de allá, entonces llegamos allá y no nos sentimos completamente satisfechos y venimos aquí y tampoco nos sentimos satisfechos, pero eso nos pasa a casi todos los inmigrantes alguna manera, hay gente que tiene muy fuertes sus raíces y sabe que es de allá y allá se va a quedar y algún día va a volver, hay gente que no quiere regresar nunca más, hay gente que no puede regresar y pues yo creo que lo bonito de este ejercicio que estamos haciendo con cada uno de ustedes como testimonios de un momento difícil de la vida, que se abran, es que podamos que la gente que queremos regresar, que queremos vivir allá, la gente que está allá en ese momento sea un lugar de paz

TEST: Sí

ENT2: Poder construir

TEST: Por ejemplo, yo veo a mis hermanos, ellos dicen que ellos

no salen de allá, yo tengo mi hermano que es ingeniero de sistemas que trabaja para ORGANIZACIÓN PRIVADA2 tiene su vida, tengo mi otro hermano que es ingeniero también de sistemas que trabaja para una empresa española de software, son muchachos que están organizados y que quieren hacer, ellos dicen "no, a Colombia no lo dejamos solo, tenemos que luchar"

ENT1: Hay ventanas de oportunidades y nosotros creemos en eso y yo creo que su merced estando aquí cree en eso y eso lo transmite acá

TEST: Sí, yo creo en eso, y yo los admiro a ellos y yo digo

"pues en algún momento yo no digo que nunca voy a regresar, pero en algún momento regresaré y también continuaré luchando por que regrese nuestra paz a Colombia, sí" la única cosa que a mí no me gustó, la primera cosa que a mí no me gustó fue el _film_ que hicieron de Pablo Escobar, no lo puedo mirar

ENT1: ¡Eh!, porque hay una apología sobre él increíble

TEST: No, no me gustó, no me gusta, no lo quiero ver

ENT1: Lo hacen ver como un héroe

TEST: Sí y segunda cosa no me gustó que los integrantes de las FARC [INC: Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia] estuvieran allá en el Congreso, no me parece justo, no creo que merezcan un puesto, que merezcan una posibilidad

ENT1: Yo le quiero hacer una pregunta, cuando usted estuvo en -----(INGLATERRA) de alguna manera se sintió un poquito como discriminada, sobre todo cuando la cogen y le dicen que se tiene que ir y bueno y el hecho de que su hijo nació en ----- hay una cierta discriminación de ese estado con respecto, aunque además usted estaba, porque usted regresa allá, ¿no?, ¿En Italia sintió lo mismo?

TEST: No

ENT1: En Italia se ha sentido mucho mejor

TEST: Mucho mejor

ENT1: O sea, de alguna manera ese es nuestro segundo hogar, ¿no?

TEST: Sí, sí

ENT2: Porque se ha sentido aquí apoyada por las personas que han estado cerca

TEST: Sí, yo ese día lloré mucho, la abogada que me asistió fue una abogada chilena, que trabajaba para, que apoyaba a los refugiados latinoamericanos, sudamericanos, y fue muy bonita, fue de una humanidad y fue muy profesional, en el gestionar de la situación de ese día, a las 12 de la noche me dejaron salir.

ENT1: Perfecto, yo voy a cerrar ahorita la entrevista y seguimos hablando pero pues, de todos modos te agradezco por haber sobre todo por abrirte, es bonito generar confianza, estos tipos de confianza son lindos

TEST: Sí, sí, son momentos de la vida, son cosas que sucedieron y de pronto son cosas que sí, yo por ejemplo no puedo, me da miedo cuando me

tengo que quedar sola en un lugar muy apartado

ENT2: Sí, muy solado

ENT1: Tú crees que necesitas por ejemplo, nosotros aquí en

----- (ITALIA), pero estamos buscando la manera, sí, tenemos un grupo psicosocial

que en el caso de que necesites ayuda, por ejemplo hoy hablaste con nosotros,

mañana te vas a sentir incomoda, mal, porque de todos modos abrimos ciertas

heridas, cualquier cosa contáctanos que aunque si de eso no es, digamos como,

no es mirado completamente por la ORGANIZACIÓN PÚBLICA1, nosotros aquí ya nos

organizamos y

hay un grupo pequeño que está para escucharte en el caso dado, ¿ok?

TEST: Ok

ENT1: Bueno, yo cierro aquí, muchas gracias, muy amable